

# E195 - A Vase

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:07]** ---

Vases are all the same.

**[00:11]** ---

Sorry about that, Kawaki.

**[00:13]** ---

Once Boruto makes up his mind,  
he won't budge.

**[00:18]** ---

Don't worry about the vase.

**[00:21]** ---

What's done is done.

**[00:23]** ---

Even Himawari's not that upset about it.

**[00:33]** ---

I'll go find a new one.

**[00:40]** ---

All right!

**[00:42]** ---

Come with me, Kawaki.

**[00:44]** ---

We're heading out.

**[00:46]** ---

Huh?

**[00:47]** ---

I'll show you around the Leaf Village.

**[01:03]** ---

Accompanying me while we go on  
a leisurely morning stroll, huh?

**[01:06]** ---

The Hokage sure has a lot of free time.

**[01:09]** ---

Come on, quit trying to pick a fight.

**[01:13]** ---

Let's just have some fun.

**[01:19]** ---

*I've decided to look after you myself.*

**[01:25]** ---

*I'm just using him to protect myself...*

**[01:29]** ---

*That's all.*

**[01:32]** ---

*But he's—*

**[01:34]** ---

*I'll just look around for something,  
something new.*

**[01:39]** ---

*That good enough?*

**[01:43]** ---

*That's the part of you I don't like!*

**SIGN** 1\fad(1,500)\pos(567,267)}A Vase\*

**[03:22]** ---

*I forgot something!*

**[03:25]** ---

*Hey, where did Kawaki go?*

**[03:27]** ---

*Daddy was going to show him  
around the village.*

**[03:32]** ---

*Oh.*

**[03:33]** ---

*And he said they're going  
to look for a vase too.*

**[03:37]** ---

*Leaving it up to other people  
to clean up his mess, huh?*

**[03:40]** ---

*And what's up with Dad  
helping someone like him?*

**[03:46]** ---

*Good morning, Lord Seventh!*

**[03:47]** ---

*Hello, Lord Seventh!*

**[03:48]** ---

*Hey!*

**[03:51]** ---

*Hm?*

**[04:04]** ---

*Hm?*

**[04:08]** ---

*Oh, those are the Great Stone Faces  
of the Hokage.*

**[04:11]** ---

It's all of the Leaf Hokage  
throughout our history.

**[04:20]** ---

Oh, which one should I get?!

**[04:23]** ---

They're both calling out to me!

**[04:25]** ---

Oh, please don't stare at me like that!

**[04:26]** ---

Chunky red bean jam, smooth red bean jam,  
chocolate and custard!

**[04:29]** ---

It's been such a while since I've had them...

**[04:31]** ---

I honestly don't know which one to get!

**[04:35]** ---

Cho-Cho, you say that, but you always end up

**[04:38]** ---

getting chunky red bean jam in the end.

**[04:39]** ---

That's true,

**[04:41]** ---

but my dad asked me to  
get some for him to, so—!

**[04:43]** ---

Oh yeah?

**[04:44]** ---

Hmm...

**[04:47]** ---

Oh, Lord Seventh?!

**[04:49]** ---

Hey, Sarada and Cho-Cho!

**[04:51]** ---

It's so unusual running into you here  
around this time, Lord Seventh!

**[04:56]** ---

Yeah, well...

**[04:58]** ---

- Huh?

- Oh!

**[05:05]** ---

Hey, hey...

**[05:06]** ---

Hmm?

**[05:07]** ---

Is that who I think he is?

**[05:09]** ---

Yeah!

**[05:11]** ---

Oh, he's more handsome than I imagined!

**[05:19]** ---

Oh! Lord Seventh,  
why don't you get some taiyaki too!

**[05:22]** ---

Oh yeah, I heard the taiyaki here are good.

**[05:25]** ---

They're really good!

**[05:28]** ---

All right, it's my treat!

**[05:30]** ---

Everyone, pick whatever you want.

**[05:31]** ---

All right! You're the best, Lord Seventh!

**[05:35]** ---

Hey Mister, I'll have one  
with chunky red bean jam!

**[05:38]** ---

Sure thing!

**[05:39]** ---

Oh, I really don't know which one to choose!

**[05:42]** ---

I just can't pick one out of all of these!

**[05:46]** ---

Don't hold back.

**[05:48]** ---

You can choose as many as you want.

**[05:50]** ---

Really?!

**[05:52]** ---

In that case, I'll take you up on your offer!

**[05:55]** ---

I'd like the chunky red bean jam,  
the smooth red bean jam,

**[05:58]** ---

the chocolate and the custard!

**[06:00]** ---

Would you also happen  
to have the Neapolitan taiyaki

**[06:03]** ---

You choose one too, Kawaki.

**[06:03]** ---

from your secret menu? And also...

**[06:05]** ---

What flavor do you want?

**[06:05]** ---

Oh, just give me all of them!

**[06:07]** ---

But we just had breakfast, didn't we?

**[06:09]** ---

This is a snack, silly!

**[06:13]** ---

It's fun!

**[06:15]** ---

A snack?

**[06:16]** ---

This shop's specialty is the custard one.

**[06:19]** ---

It is definitely good, try it!

**[06:27]** ---

I'll have the chocolate.

**[06:28]** ---

Huh?!

**[06:30]** ---

Well, I guess that's fine too...

**[06:33]** ---

Listen, I know each taiyaki here personally,

**[06:36]** ---

so I think you should know that

**[06:38]** ---

you won't have any regrets  
with Sarada's suggestion.

**[06:42]** ---

Shut up, chubs.

**[06:45]** ---

All right, custard, chunky  
red bean jam, and chocolate...

**[06:50]** ---

- Thank you, Lord Seventh!  
- Thank you, Lord Seventh!

**[06:52]** ---

No problem! This looks really good!

**[06:55]** ---

Also... six each of the chunky red  
bean jam, smooth red bean jam,

**[06:59]** ---

custard, chocolate, matcha,  
strawberry jam, cream, and Neapolitan.

**[07:03]** ---

Yay!

**[07:04]** ---

Hello, everyone!

**[07:06]** ---

What?

**[07:08]** ---

You can eat all of that?

**[07:10]** ---

Who are you anyway? You're extraordinary....

**[07:14]** ---

Hey Mister, how much is it for everything?

**[07:16]** ---

Oh, Lord Seventh!

**[07:18]** ---

My dad gave me money to  
cover his order, just get mine—!

**[07:20]** ---

It's fine, don't worry about it.

**[07:24]** ---

Thank you so much!

**[07:27]** ---

No problem...

**[07:29]** ---

Well, my dad is waiting for me,  
so I'll be going now.

**[07:32]** ---

Tell Choji I said hello!

**[07:34]** ---

Okay!

**[07:35]** ---

See you later, Cho-Cho!

**[07:42]** ---

What the hell is this?!

**[07:45]** ---

This is super good!

**[07:48]** ---

Is this your first time eating a taiyaki?

**[07:52]** ---

So, what if it is?

**[07:54]** ---

Nothing wrong with that.

**[07:56]** ---

I was just surprised.

**[08:01]** ---

Hey, is it good?

**[08:03]** ---

I've never had the chocolate one before.

**[08:06]** ---

Kawaki, let her have a bite.

**[08:09]** ---

Huh? But it's mine.

**[08:12]** ---

Why do I have to do that?

**[08:14]** ---

Well...

**[08:17]** ---

It's fine.

**[08:18]** ---

Do what you want.

**[08:23]** ---

Hurry up! We're going to leave you behind!

**[08:25]** ---

Wait!

**[08:32]** ---

Kawaki, stop!

**[08:42]** ---

What are you doing?!

**[08:44]** ---

That child just bumped into you!

**[08:57]** ---

Hey!

**[08:59]** ---

We're sorry!

**[09:00]** ---

He wasn't looking where he was going.

**[09:03]** ---

Nothing wrong with playing around...

**[09:06]** ---

But there's danger lurking around every corner in the world.

**[09:10]** ---

You should be more careful.

**[09:13]** ---

Okay...

**[09:14]** ---

Are you okay?

**[09:15]** ---

Sorry for scaring you so much.

**[09:18]** ---

You can go now.

**[09:24]** ---

What was that?

**[09:25]** ---

How could you treat kids like that?!

**[09:26]** ---

Shut up.

**[09:28]** ---

I was just teaching him a life lesson.

**[09:30]** ---

You've got to be kidding me!

**[09:32]** ---

You scared him so badly!

**[09:33]** ---

Unbelievable!

**[09:34]** ---

What kind of a childhood did you have?!

**[09:37]** ---

Anyway, what the hell is your problem?

**[09:39]** ---

Mind your own business.

**[09:41]** ---

Stop following me around!

**[09:44]** ---

You know, don't be so hostile all the time.

**[09:48]** ---

Don't you have any manners at all?

**[09:52]** ---

Unfortunately, I wasn't raised properly.

**[09:59]** ---

I thought you wanted to make it  
so Boruto wouldn't be mad at you.

**[10:03]** ---

With that attitude,  
that's never going to happen.

**[10:07]** ---

I know that.

**SIGN** YAMANAKA FLOWERS

**[10:20]** ---

We're here. This is the shop.

**[10:22]** ---

This is Mrs. Ino's flower shop!

**[10:25]** ---

Lord Seventh, did you come to buy flowers?

**[10:28]** ---

Sort of.

**[10:30]** ---

Come on, let's go in, Kawaki.

**[10:37]** ---

Welcome...

**[10:39]** ---

Oh, Naruto? Sarada too?

**[10:42]** ---

How unusual.

**[10:44]** ---

Hello, Mrs. Ino!

**[10:51]** ---

Ah, so you're Kawaki, huh?

**[10:55]** ---

Yeah...

**[10:57]** ---

Please continue to keep  
the Sensory Unit on alert.

**[11:01]** ---

We're on it and keeping  
a close eye on things.

**[11:03]** ---

You can count on us.

**[11:05]** ---

Did you come all the way here  
just to check on that?

**[11:07]** ---

Not exactly...

**[11:08]** ---

The truth is...

**[11:10]** ---

We're looking for a vase.

**[11:12]** ---

Could we get one here?

**[11:14]** ---

Well, everything in the store is for sale,

**[11:17]** ---

so just pick one you like.

**[11:18]** ---

I see...

**[11:20]** ---

Well, you heard what she said, Kawaki.

**[11:22]** ---

Which will you go with?

**[11:25]** ---

Huh? Why do I have to choose?

**[11:28]** ---

We came all the way here  
because you broke the vase.

**[11:32]** ---

Come on, hurry up and choose one.

**[11:37]** ---

In that case, this one will do.

**[11:39]** ---

Hey!

**[11:40]** ---

I don't quite know happened,

but try to be more sincere about it.

**[11:43]** ---

You're putting far  
too little effort into this.

**[11:48]** ---

Who the hell do you think you are, damn it!

**[11:51]** ---

Kawaki!

**[11:53]** ---

Damn it.

**[11:54]** ---

Choosing something yourself  
is what makes it meaningful.

**[11:57]** ---

If you really feel sorry,  
find a way to express it and

**[12:01]** ---

hopefully, that will be conveyed!

**[12:05]** ---

That's what sincerity is.

**[12:23]** ---

The one I picked earlier...

**[12:25]** ---

This one will do.

**[12:26]** ---

Did you listen to a word Lord Seventh said?

**[12:30]** ---

It's true I picked it randomly,  
but it's not a bad design.

**[12:36]** ---

It should fit the room.

**[12:38]** ---

You have a surprisingly good eye.

**[12:41]** ---

All right.

**[12:43]** ---

Ino, we'll take this one.

**[12:45]** ---

Okay!

**[12:47]** ---

All right! I think I'll throw in  
some flowers as well!

**[12:51]** ---

What? Are you sure about that?

**[12:54]** ---

Oh, yeah!

**[12:56]** ---

A little "nice to meet you"  
present from me to Kawaki.

**[13:01]** ---

This should do it,

**[13:02]** ---

I think they match the vase.

**[14:32]** ---

Kawaki...

**[14:45]** ---

I'm sorry.

**[14:48]** ---

It's all right! Are you okay?

**[14:58]** ---

Relax, Kawaki!

**[15:04]** ---

You're safe now.

**[15:43]** ---

Thanks, Ino.

**[15:45]** ---

For the flowers too.

**[15:46]** ---

Don't mention it!

**[15:47]** ---

Just buy a lot next time!

**[15:50]** ---

Come on, Kawaki,  
make sure you thank her.

**[15:56]** ---

See you later, Kawaki.

**[15:58]** ---

Handsome guys are always welcome here.

**[16:02]** ---

She's complimenting you.

**[16:04]** ---

Say something!

**[16:08]** ---

Honestly!

**[16:14]** ---

Well, Lord Seventh, I should get going too.

**[16:16]** ---

Okay!

**[16:17]** ---

Sorry for making you tag along!

**[16:19]** ---

No worries!

**[16:21]** ---

Thank you for the taiyaki!

**[16:25]** ---

Hey, Kawaki!

**[16:28]** ---

My goal is to be the Hokage...  
just like Lord Seventh.

**[16:34]** ---

So, if you need anything,

**[16:38]** ---

just ask me anytime, and I'll help you out.

**[16:40]** ---

Later!

**[16:47]** ---

What was that about?

**[16:49]** ---

It means that you're friends now.

**[16:52]** ---

Isn't that great?

**[16:54]** ---

She should mind her own business.

**[16:56]** ---

I don't need friends.

**[17:01]** ---

All right, come with me to one more place.

**SIGN** ICHIRAKU RAMEN

**[17:12]** ---

We're eating again?!

**[17:15]** ---

Breakfast, a snack, and this is lunch.

**[17:19]** ---

Thanks for waiting!

**[17:25]** ---

It's really good.

**[17:26]** ---

Thanks for the food!

**[17:34]** ---

Yeah, this really is... pretty good!

**[17:38]** ---

Yeah, I like this!

**[17:40]** ---

Right?

**[17:41]** ---

However...

**[17:43]** ---

There's a trick to making it  
taste even better.

**[17:47]** ---

What's that?

**[17:49]** ---

That taiyaki from earlier...

**[17:50]** ---

If you had given Sarada  
a bite of the chocolate one,

**[17:53]** ---

things would have been even better.

**[17:55]** ---

Huh?

**[17:56]** ---

If you had given her a bite,

**[17:58]** ---

then Sarada would have  
let you try the custard one.

**[18:01]** ---

And then, you would have been  
able to enjoy two different flavors.

**[18:06]** ---

Friends share good things with each other.

**[18:10]** ---

And as Sarada showed earlier,

**[18:12]** ---

they help each other when they're in trouble.

**[18:16]** ---

I don't need anyone like that.

**[18:20]** ---

I'm sure you'll understand someday.

**[18:25]** ---

Don't be so hostile.

**[18:28]** ---

What are you doing?!

**[18:29]** ---

I'll trade you a slice of  
char siu for half of your egg.

**[18:33]** ---

Like I said, I'm not doing stuff like that!

**[18:43]** ---

Dad!

**[18:44]** ---

Hey!

**[18:45]** ---

Welcome home!

**[18:47]** ---

I'm back.

**[18:48]** ---

Huh?

**[18:49]** ---

Isn't Kawaki supposed to be with you?

**[18:55]** ---

We got a new vase.

**[18:58]** ---

A new one, huh?

**[18:59]** ---

Go ahead, Kawaki.

**[19:10]** ---

Hmm...

**[19:15]** ---

So, you really were sorry.

**[19:18]** ---

That's unusual.

**[19:20]** ---

I already said I was.

**[19:22]** ---

This not good enough for you?

**[19:25]** ---

Well, I'll acknowledge your sincerity.

**[19:28]** ---

But...

**[19:32]** ---

This is my response.

**[19:36]** ---

That's for you.

**[19:37]** ---

You know how to use it, right?

**[19:41]** ---

What is that?

**[19:43]** ---

None of your business, Dad!

**SIGN** IT STICKS GLUE

**[19:59]** ---

Honestly, that kid...

**[20:04]** ---

Annoying brat.

**SIGN** A - UN

**[20:24]** ---

There was once a special unit

**[20:26]** ---

that monitored all who entered  
or left the Leaf through their chakra.

**[20:31]** ---

A Sensory Unit led by the Yamanaka Clan.

**[20:34]** ---

I know that.

**[20:35]** ---

But wasn't that during the war?

**[20:37]** ---

Are they still active now in peacetime?

**[20:40]** ---

Lately, they've become  
more cautious of the Kara

**[20:44]** ---

and are working on  
enhancing the Sensory Unit.

**[20:49]** ---

They can distinguish whether  
a chakra has been

**[20:51]** ---

previously registered in the Leaf or not.

**[20:54]** ---

If anything unregistered and unknown enters,

**[20:56]** ---

it's detected instantly.

**[20:58]** ---

Is that right?

**[20:59]** ---

In that case,  
it won't be easy to infiltrate.

**[21:02]** ---

Exactly.

**[21:04]** ---

So, you stay put.

**[21:05]** ---

What?

**[21:09]** ---

Hold on a minute!

**[21:17]** ---

Koji?! How?

**[21:20]** ---

Like I said. It won't be like this for you.

**[21:26]** ---

If you don't want to stir things up...  
stay where you are.

**[21:36]** ---

Damn it, Koji!

**[21:39]** ---

How's he able to enter without a hitch?

**[21:43]** ---

Now then, where are you, Kawaki?

**[23:26]** ---

Boruto, are you holding back  
because this is just training?

**[23:30]** ---

Just use the power of the Karma already.

**[23:33]** ---

That's easy for you to say!

**[23:34]** ---

I just can't use it at will!

**[23:36]** ---

If you aren't used to it, I'll help you.

**[23:39]** ---

I see, so that's what the Karma's about.

**[23:41]** ---

Don't hold back. Just come at me.

**[23:43]** ---

Next time on Boruto: Naruto Next Generations:

**[23:46]** ---

"A Binding Force"

**SIGN** A BINDING FORCE

**[23:47]** ---

I guess I don't have to worry  
if I'm testing it out on you, Dad.

---

Revision #1

Created 2024-02-13 04:57:50 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:57:50 UTC by whimsee